SILVERCREST®

CORTAPELO SHBS 600 A1
TAGLIACAPELLI E REGOLABARBA SHBS 600 A1

(ES)
CORTAPELO
Instrucciones de servicio

(PT)
APARADOR DE CABELO E BARBA
Instruções de manejo

(DE) (AT) (CH)
HAAR- UND BARTSCHNEIDER
Bedienungsanleitung

(IT) (MT)
TAGLIACAPELLI E REGOLABARBA
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)
HAIR & BEARD CLIPPERS
Operating instructions

IAN 78917

ES IT PT GB
MT DE AT CH

GRA78917_Haar und Bartschneider_Cover_LB5.indd 2 13.09.12 16:04

__GRA78917_B5.book Seite 1 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Español 2

Italiano..... 16

Português 30

English..... 44

Deutsch 58

ID: SHBS 600 A1_12_V1.2

__GRA78917_B5.book Seite 2 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Vista general / Panoramica / Vista geral / Overview / Übersicht

__GRA78917_B5.book Seite 2 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Indice

1. Uso adecuado....4
2. Indicaciones de seguridad....4
3. Volumen de suministro....7
4. Carga del aparato....7
5. Manejo....8
5.1 Colocar/quitar los peines accesorios....8
5.2 Cortar el cabello....8
5.3 Rebajar el cabello....9
5.4 Cortar la barba y los contornos....9
6. Limpieza y mantenimiento....10
7. Eliminación....11
8. Solución de problemas....12
9. Datos técnicos....13
10. Garantía de HOYER Handel GmbH....13

Vista general

1 Peine accesorio multiposición
2 Cuchilla, componente del cabezal de afeitado
3 Regulador para la función de rebajado de cabello
4 Fijación del peine accesorio
5 ⏻ Interruptor de encendido/apagado
6 Indicador de carga
se ilumina en verde: aparato operativo
se ilumina en rojo: la batería está casi descargada
parpadea en rojo durante el proceso de carga: la batería se está cargando
parpadea en verde durante el proceso de carga: la batería está cargada
7 Conexión para la fuente de alimentación
8 Marca de la longitud de corte en mm
9 Cabezal de afeitado
10 Regulador para elegir la longitud de corte del peine accesorio

__GRA78917_B5.book Seite 3 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Muchas gracias por su confianza.

Le felicitamos por haber adquirido este recortador de pelo y barba.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.**

Esperamos que disfrute de su nuevo recortador de pelo y barba.

__GRA78917_B5.book Seite 4 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

1. Uso adecuado

El recortador de pelo y barba está diseñado exclusivamente para cortar el pelo humano. Utilícelo únicamente sobre el pelo seco.
El aparato está concebido para el uso doméstico y no debe utilizarse para fines comerciales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior del hogar.

Posible uso indebido

ADVERTENCIA sobre daños materiales.
No utilice el aparato para cortar pelo artificial ni pelo de animales.

2. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:

⚠ **¡PELIGRO!** Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.
¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.
PRECAUCIÓN: Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.
NOTA: Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

⚠ *PELIGRO para los niños*

- El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o de los conocimientos necesarios, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella las instrucciones oportunas para el uso del aparato.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El aparato, el cable de conexión y la fuente de alimentación no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido ni pueden limpiarse bajo el grifo.
- Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En este caso no utilice el aparato hasta que lo haya revisado un taller especializado.
- Si penetra líquido en el aparato, hágalo revisar antes de volver a utilizarlo.
- En caso de utilizar el aparato en el cuarto de baño, debe desenchufarse la fuente de alimentación después del uso, dado que la proximidad de agua supone un peligro incluso aunque el aparato esté desconectado.
- Como protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de fuga máxima de 30 mA en la red doméstica. Consulte con su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.

PELIGRO de descarga eléctrica

- No ponga en funcionamiento el aparato si éste, la fuente de alimentación o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- Enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente solo cuando el cable esté conectado al aparato.
- Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por aristas cortantes o superficies calientes.
- Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.

- Saque la fuente de alimentación de la toma de corriente, …
  … después de cada uso,
  … después de cada proceso de carga,
  … si se produce una avería,
  … antes de conectar el cable al aparato,
  … antes de limpiar el aparato y
  … en caso de tormenta.
- Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el artículo. Las reparaciones solo las debe realizar un taller especializado o el servicio técnico.

⚠ *PELIGRO por las baterías*

- Proteja la batería de daños mecánicos. **¡Peligro de incendio!**
- No exponga el aparato al sol directo o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los -10 °C y los +40 °C.
- Los contactos de carga en el aparato no deben quedar conectados por objetos metálicos.
- Cargue la batería únicamente con el accesorio original (la fuente de alimentación).
- Las baterías extraídas para su eliminación no deben utilizarse de nuevo.
- En caso de fuga de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.

ADVERTENCIA sobre lesiones por cortes

- Los extremos de los peines accesorios y del cabezal de afeitado están muy afilados. Manéjelos con cuidado.
- No utilice el aparato con accesorios defectuosos.
- Desconecte el aparato antes de colocar o cambiar los accesorios y siempre antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA sobre lesiones

- Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise ni tropiece con él.
- No utilice el aparato sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras o ampollas.

ADVERTENCIA sobre daños materiales

- Utilice solamente accesorios originales.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- No cubra la fuente de alimentación, para evitar el sobrecalentamiento.

__GRA78917_B5.book Seite 7 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

- Las cuchillas del cabezal de afeitado solo deben limpiarse con gel hidroalcohólico. No utilice agua ni otros líquidos.
- No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

3. Volumen de suministro

1 recortador de pelo y barba
1 fuente de alimentación
2 peines accesorios multiposición.
Accesorio 1: 4/7/10/13/16 mm
Accesorio 2: 18/21/24/27/30 mm
1 peine
1 tijeras
1 cepillo de limpieza
1 aceite
1 bolsa de almacenamiento
1 manual de instrucciones

4. Carga del aparato

NOTAS:
- La batería del recortador de pelo y barba alcanza su rendimiento óptimo tras tres ciclos de carga y descarga. Antes del primer uso y en los siguientes tres ciclos de carga, cargue el aparato durante 12 horas.
- Cuando la batería está casi descargada, el indicador de carga pasa de verde a rojo durante el uso. Eso significa que el aparato puede usarse muy poco tiempo sin conectarse a la red.

1. En caso necesario, desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado **5**.
2. Conecte la fuente de alimentación a la conexión ***7*** del aparato.
3. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características.
4. El indicador de carga **6** parpadea en rojo y la batería se va cargando. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador parpadea en verde. El tiempo de funcionamiento sin conexión a la red con la batería completamente cargada es de 60 minutos aprox.

__GRA78917_B5.book Seite 8 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

5. Manejo

Usted puede utilizar el recortador de pelo y barba, independientemente del estado de carga de la batería, conectándolo a la red.

1. Si enchufa el aparato a la red, asegúrese de que esté desconectado.
2. Conecte la fuente de alimentación a la conexión **7** del aparato.
3. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características.
4. Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado **5**.

5.1 Colocar/quitar los peines accesorios

ADVERTENCIA sobre lesiones.
Desconecte el aparato antes de colocar o cambiar los peines accesorios.

Colocar

- Para colocar el peine accesorio, colóquelo sobre la fijación del peine accesorio **4** por las guías laterales del aparato, hasta que encaje con un clic.

Quitar

1. **Ilustración A:** para cambiar los peines accesorios, coja el aparato por su parte posterior.
2. **Ilustración B/C:** Quite el peine accesorio **1** moviendo el regulador **10** hacia arriba. Con el pulgar y el dedo índice, deslice el peine accesorio cuidadosamente hacia arriba, hasta sacarlo de los pasadores laterales de cierre. El peine accesorio se suelta de la fijación **4**.
3. Retire el peine accesorio.

5.2 Cortar el cabello

NOTAS:
- El pelo a cortar deberá estar seco.
- La longitud de corte puede variar en función del ángulo de corte.

- Ponga un pañuelo o una capa protectora alrededor del cuello y la nuca, para evitar que caigan restos de pelo en el cuello.
- Peine bien el cabello.

__GRA78917_B5.book Seite 9 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

- Utilice primero un peine con una longitud de corte más larga y, durante el proceso de corte, utilice peines con longitudes cada vez más cortas. Seleccione la longitud de corte con el regulador **10** y compruebe la longitud de corte en el lateral del peine accesorio **1**, en la correspondiente marca **8**.
- Empiece cortando desde la nuca o los laterales hacia el centro de la cabeza. Después siga cortando desde la zona frontal hacia el centro de la cabeza.
- Coja el aparato de modo que el peine se apoye lo más plano posible sobre la cabeza. Vaya pasando el aparato de forma uniforme por el cabello.
- Siempre que sea posible, corte a contrapelo.
- Para cortar todos los cabellos, pase el aparato varias veces por cada zona.
- Peine bien el cabello una y otra vez.
- Para conseguir una línea de corte recta en longitudes de corte de más de 20 mm, el aparato debe pasarse por el pelo en diferentes direcciones.

5.3 Rebajar el cabello

Utilice la función de rebajado de cabello para reducir el volumen del cabello, sin modificar su longitud.

- Desplace el regulador **3** a la izquierda. La función de rebajado de cabello integrada en el cabezal de afeitado **9** se extiende hacia arriba.

5.4 Cortar la barba y los contornos

ADVERTENCIA sobre lesiones.
Los extremos del cabezal de afeitado están muy afilados. Manéjelos con cuidado.

- Seleccione la longitud de corte deseada con el regulador **10** y compruebe la longitud de corte en el lateral del peine accesorio **1**, en la correspondiente marca **8**. Corte entonces la barba poco a poco.
- Utilice el aparato sin el peine accesorio, solo con el cabezal de afeitado **9**, para cortar el pelo muy corto o para la barba o los contornos. De este modo podrá obtener longitudes uniformes de corte de 1-2 mm.

__GRA78917_B5.book Seite 10 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

6. Limpieza y mantenimiento

PELIGRO de descarga eléctrica.
Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

ADVERTENCIA sobre lesiones.
Desconecte el aparato antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA sobre daños materiales.
- Las cuchillas **2** del cabezal de afeitado **9** solo deben limpiarse con gel hidroalcohólico. No utilice agua ni otros líquidos. Engrase las cuchillas tal y como se indica en el siguiente apartado.
- No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

NOTA: Limpie y engrase el aparato después de cada uso.

- Retire el peine accesorio **1**. Limpie el peine accesorio con agua y déjelo secar, antes de colocarlo de nuevo en el aparato.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente humedecido.

Limpiar y engrasar el cabezal de afeitado

1. **Ilustración D:** Empuje hacia atrás el cabezal de afeitado **9** con el pulgar, hasta retirarlo del aparato.
2. Con el cepillo de limpieza suministrado, quite el pelo acumulado del cabezal de afeitado.
3. Limpie las cuchillas **2** del cabezal de afeitado **9** solo con gel hidroalcohólico (no incluido en el volumen de suministro). No utilice agua ni otros líquidos.
4. Aplique unas gotas del aceite suministrado sobre las cuchillas **2** del cabezal de afeitado **9** y extiéndalo uniformemente. En caso necesario, retire el aceite sobrante con un paño suave. Utilice aceite libre de ácido, como el aceite para máquinas de coser.
5. **Ilustración E:** Inserte la punta del cabezal de afeitado **9** bajo el borde de la carcasa y presione hacia abajo las cuchillas del cabezal de afeitado, hasta que el cabezal encaje con un clic.

__GRA78917_B5.book Seite 11 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

7. Eliminación

El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente. Obtendrá información sobre la eliminación y la situación del centro de reciclaje más cercano en el servicio de limpieza de su municipio o en las páginas amarillas.

Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Extracción de las baterías

- Este aparato funciona con dos baterías recargables de níquel-hidruro metálico, que tendrá que extraer antes de eliminar el aparato.
- Para extraer las baterías hay que proceder con habilidad, para evitar el peligro de lesiones. Si usted no tiene experiencia en el manejo de herramientas, deberá encargar la tarea de la extracción de las baterías a una persona capacitada.

PELIGRO por las baterías.

- Asegúrese de que las baterías no resulten dañadas durante la extracción. ¡Peligro de incendio!
- Las baterías extraídas no deben desmontarse.
- No cortocircuite nunca las baterías. Los contactos de las baterías extraídas no deben quedar conectados por objetos metálicos. Las baterías podrían sobrecalentarse y explotar.
- Extraiga las baterías solo para proceder a la eliminación del aparato. El aparato queda inservible por la extracción de las baterías. No vuelva a utilizar el aparato una vez desmontado.

1. Desenchufe el aparato de la red.
2. Conecte el aparato y déjelo funcionar hasta que las baterías se descarguen completamente.

__GRA78917_B5.book Seite 12 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

3. **Ilustración D:** Retire el cabezal de afeitado **9** del aparato (Véase "Limpieza y mantenimiento" en la página 10).
4. **Ilustración F:** Con un destornillador de estrella, quite los 3 tornillos de la parte posterior del aparato.
5. **Ilustración G:** Haga palanca con un destornillador en la junta lateral y separe las dos partes de la carcasa.
6. **Ilustración H+I:** Retire con cuidado de la placa los cierres negros laterales y separe con cuidado la placa de su sujeción.
7. **Ilustración J:** Con unos alicates / alicates de corte diagonal, corte las conexiones de las baterías con la placa. Saque las baterías sueltas. Recicle las baterías y el aparato por separado.

Las baterías de de níquel-hidruro metálico no se deben tirar a la basura doméstica. Las baterías usadas deben eliminarse de forma adecuada. Puede depositar las baterías en los contenedores de los comercios o en los de los puntos de recogida comunes.

NiMH

8. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista. Es posible que se trate de un pequeño problema que usted mismo pueda solucionar.

PELIGRO de descarga eléctrica.
No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Avería	Posibles causas/medidas a adoptar
No funciona	• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? • ¿Están descargadas las baterías?
Las cuchillas **2** del cabezal de afeitado **9** funcionan con dificultad	• ¿Ha limpiado el cabezal de afeitado y engrasado las cuchillas?

__GRA78917_B5.book Seite 13 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

9. Datos técnicos

Modelo:	SHBS 600 A1
Aparato:	Entrada: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊂-⊕, 800 mA
Fuente de alimentación (Modelo SW-036080EU):	Entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Salida: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊂-⊕, 800 mA
Clase de protección de la fuente de alimentación:	II ⧈
Condiciones ambientales:	solo apto para su uso en interiores
Baterías recargables:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, Tipo HR6 AA
Temperatura de funcionamiento:	de -10 °C a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

CE

10. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.
Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), ¡unto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.
Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del período de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega.
La garantía cubre los defectos del material o de fabricación Esta garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste producto del uso normal y que, por lo tanto, se consideran piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, p. ej. los interruptores, las pilas, o las piezas de vidrio.
Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.
El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo: **IAN: 78917** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos y productos de software.

__GRA78917_B5.book Seite 15 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Servicio técnico

(ES) Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 78917

Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Alemania

__GRA78917_B5.book Seite 16 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Indice

1. Uso conforme 18
2. Istruzioni per la sicurezza 18
3. Materiale in dotazione 21
4. Ricarica 21
5. Funzionamento 22
5.1 Applicazione/rimozione degli accessori pettine 22
5.2 Taglio dei capelli 22
5.3 Sfoltimento dei capelli 23
5.4 Taglio di contorni e barba 23
6. Pulizia e cura 24
7. Smaltimento 25
8. Risoluzione dei problemi 26
9. Dati tecnici 27
10. Garanzia della HOYER Handel GmbH 27

Panoramica

1 Accessorio pettine a regolazione variabile
2 Taglienti, componenti della testina
3 Cursore per la funzione di sfoltimento
4 Fissaggio dell'accessorio pettine
5 ⏻ Interruttore on/off
6 Spia di controllo carica
verde: apparecchio in funzione
rossa: batterie quasi scariche
lampeggia con luce rossa durante la ricarica: ricarica delle batterie in corso
lampeggia con luce verde durante la ricarica: batterie cariche
7 Attacco per alimentatore
8 Contrassegno della lunghezza di taglio in mm
9 Testina
10 Cursore per regolare le lunghezze di taglio dell'accessorio pettine

__GRA78917_B5.book Seite 17 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo tagliacapelli e regolabarba.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni per l'uso.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo tagliacapelli e regolabarba possa darvi molte soddisfazioni!

1. Uso conforme

Il tagliacapelli e regolabarba è destinato esclusivamente al taglio di capelli/peli umani. Usare l'apparecchio solo su capelli asciutti.
L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Uso indebito prevedibile

AVVERTENZA: danni materiali!
Non usare l'apparecchio per tagliare capelli sintetici o peli di animali.

2. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:

⚠ **PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.
AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.
ATTENZIONE: rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.
NOTA: circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.

⚠ *PERICOLO per i bambini*

- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- Il presente apparecchio non è adatto a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psichiche o senza esperienza e/o competenza (bambini compresi), a eccezione del caso in cui l'utilizzo avvenga sotto il controllo di una persona responsabile per la sicurezza o nel caso in cui si ricevano indicazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o altri liquidi né sciacquarli sotto acqua corrente.
- Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- Se nell'apparecchio è penetrato liquido, farlo controllare prima di rimetterlo in funzione.
- Se si utilizza l'apparecchio in una stanza da bagno, staccare l'alimentatore dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua comporta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.

PERICOLO di scossa elettrica

- Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o l'alimentatore presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.
- Inserire l'alimentatore in una presa solo dopo aver collegato il cavo all'apparecchio.
- Collegare l'alimentatore solo ad una presa correttamente installata e ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Assicurarsi che il cavo non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- Assicurarsi che il cavo non rimanga incastrato o schiacciato.
- Per estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente, tirare sempre in corrispondenza dell'alimentatore e mai del cavo.

- Staccare l'alimentatore dalla presa…
  … dopo ogni utilizzo,
  … dopo ogni ricarica,
  … se si verifica un guasto,
  … prima di collegare l'apparecchio al cavo,
  … prima di pulire l'apparecchio e
  … in caso di temporali.
- Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro assistenza.

⚠ *PERICOLO dovuto alle batterie*

- Proteggere le batterie dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretti. La temperatura ambiente non deve essere inferiore a -10 °C né superiore a +40 °C.
- Non collegare i contatti di carica dell'apparecchio con oggetti metallici.
- Caricare le batterie esclusivamente con l'accessorio originale (alimentatore).
- Non riutilizzare le batterie smontate solo per lo smaltimento.
- Se dalle batterie fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.

AVVERTENZA: rischio di lesioni da taglio

- Le punte degli accessori pettine e della testina sono affilate. Maneggiarlo con precauzione.
- Non usare l'apparecchio con un accessorio danneggiato.
- Spegnere l'apparecchio prima di applicare o sostituire gli accessori e prima di pulirlo.

AVVERTENZA: rischio di lesioni

- Posare il cavo in modo da evitare di inciamparvi o di calpestarlo.
- Non usare l'apparecchio in caso di ferite aperte, ferite da taglio, scottature solari o vesciche.

AVVERTENZA: danni materiali

- Utilizzare solo gli accessori originali.
- Non riporre mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non coprire l'alimentatore per evitare che si surriscaldi.
- Le taglienti della testina vanno pulite solo con alcol medicinale. Non utilizzare acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

3. Materiale in dotazione

1 tagliacapelli e regolabarba
1 alimentatore
2 accessori pettine a regolazione variabile:
accessorio 1: 4/7/10/13/16 mm
accessorio 2: 18/21/24/27/30 mm
1 pettine
1 paio di forbici
1 spazzola per pulizia
1 flacone di olio
1 custodia
1 manuale di istruzioni per l'uso

4. Ricarica

NOTE:

- Le batterie del tagliacapelli e regolabarba raggiungono la prestazione ottimale dopo 3 cicli di caricamento e scaricamento. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e per le 3 ricariche successive, caricare ogni volta l'apparecchio per 12 ore.
- Quando le batterie sono quasi scariche, durante il funzionamento la spia di controllo carica passa dal verde al rosso. Da quel punto in poi l'apparecchio continua a funzionare senza collegamento alla rete elettrica solo per poco tempo.

1. Eventualmente, spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.
2. Collegare l'alimentatore all'attacco ***7*** dell'apparecchio.
3. Inserire l'alimentatore in una presa ben accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta.
4. La spia di controllo carica **6** lampeggia con luce rossa e le batterie si ricaricano. Quando le batterie sono completamente cariche, la spia di controllo carica lampeggia con luce verde. La durata del funzionamento indipendente dalla rete elettrica è di circa 60 min. a batteria completamente carica.

__GRA78917_B5.book Seite 22 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

5. Funzionamento

È sempre possibile utilizzare il tagliacapelli e regolabarba indipendentemente dallo stato di carica delle batterie, collegandolo alla rete elettrica.

1. Per il funzionamento tramite rete elettrica, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Collegare l'alimentatore all'attacco **7** dell'apparecchio.
3. Inserire l'alimentatore in una presa ben accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta.
4. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.

5.1 Applicazione/rimozione degli accessori pettine

AVVERTENZA: rischio di lesioni!
Prima di collocare o sostituire gli accessori pettine, spegnere l'apparecchio.

Applicazione

- Per applicare un accessorio pettine farlo scivolare lungo le guide laterali dell'apparecchio fino al dispositivo di fissaggio **4**, finché scatta in posizione in modo udibile.

Rimozione

1. **Figura A:** per cambiare gli accessori pettine, girare l'apparecchio sul dorso.
2. **Figura B/C :** spingere l'accessorio pettine **1** con il cursore **10** verso l'alto. Spingere con precauzione l'accessorio pettine verso l'alto esercitando una forza moderata con il pollice e l'indice, oltre i perni di bloccaggio laterali. L'accessorio pettine si disimpegna dal dispositivo fissaggio **4**.
3. Staccare l'accessorio pettine.

5.2 Taglio dei capelli

NOTE:
- I capelli da tagliare devono essere asciutti.
- La lunghezza di taglio può variare in funzione dell'angolo di taglio.

- Collocarsi un panno o una mantellina tutt'intorno al collo per evitare che cadano resti di capelli nel colletto.
- Pettinare bene i capelli.

- Iniziare con un accessorio pettine con lunghezza di taglio maggiore e, man mano che si continua a tagliare, utilizzare gradualmente lunghezze di taglio minori. Regolare la lunghezza di taglio con il cursore **10** e leggere le lunghezze di taglio dal contrassegno **8** laterale dell'accessorio pettine **1**.
- Iniziare a tagliare i capelli in corrispondenza della nuca o sui lati e proseguire in direzione del centro della testa. Tagliare poi la parte anteriore della capigliatura procedendo verso il centro della testa.
- Sostenere l'apparecchio in modo tale che l'accessorio pettine poggi in posizione il più possibile piana rispetto alla testa. Passare l'apparecchio uniformemente lungo i capelli.
- Se possibile, tagliare in direzione contraria al senso di crescita dei capelli.
- Per comprendere tutti i capelli nel taglio, passare l'apparecchio più volte sulla stessa parte della capigliatura.
- Pettinare bene più volte i capelli.
- Per ottenere una linea di taglio retta in caso di lunghezze di taglio superiori a 20 mm, è preferibile far passare più volte l'apparecchio sui capelli da direzioni diverse.

5.3 Sfoltimento dei capelli

Utilizzare la funzione di sfoltimento per ridurre il volume dei capelli senza modificarne la lunghezza.

- Spingere il cursore **3** verso sinistra. La funzione di sfoltimento integrata nella testina **9** si sposta verso l'alto.

5.4 Taglio di contorni e barba

AVVERTENZA: rischio di lesioni!
Le punte della testina sono affilate. Maneggiarle con precauzione.

- Regolare la lunghezza di taglio con il cursore **10** in funzione della lunghezza desiderata e leggere le lunghezze di taglio dal contrassegno **8** laterale dell'accessorio pettine **1**. A questo punto accorciare la barba gradualmente.
- Utilizzare l'apparecchio senza accessorio pettine, solo con la testina **9**, per tagliare i capelli molto corti o per regolare la barba e i contorni. In questo modo è possibile tagliare i capelli ad una lunghezza uniforme di 1-2 mm.

__GRA78917_B5.book Seite 24 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

6. Pulizia e cura

PERICOLO di scossa elettrica!
Prima di pulire l'apparecchio, staccare l'alimentatore dalla presa.

AVVERTENZA: rischio di lesioni!
Spegnere l'apparecchio prima di ogni pulizia.

AVVERTENZA: danni materiali!
- Le taglienti **2** della testina **9** vanno pulite solo con alcol medicinale. Non utilizzare acqua o altri liquidi. Oliare le taglienti come descritto al capitolo successivo.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

NOTA: Pulire e oliare l'apparecchio dopo ogni uso.

- Staccare l'accessorio pettine **1**. Lavare l'accessorio pettine con acqua e farlo asciugare prima di applicarlo nuovamente all'apparecchio.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente umido.

Pulizia e oliatura della testina

1. **Figura D:** premere la testina **9** verso dietro con il pollice disimpegnandola dall'apparecchio.
2. Rimuovere i resti di peli dalla testina con la spazzola per pulizia.
3. Pulire le taglienti **2** della testina **9** con alcol medicinale (non compreso nella dotazione). Non utilizzare acqua o altri liquidi.
4. Applicare qualche goccia dell'olio fornito sulle taglienti **2** della testina **9** e distribuirlo uniformemente. Se necessario, eliminare l'olio superfluo con un panno morbido. Usare solo olio neutro, ad es. olio per macchine da cucire.
5. **Figura E:** far passare la protuberanza della testina **9** sotto il bordo dell'alloggiamento e premere la testina verso il basso dalle taglienti, finché scatta in posizione in modo udibile.

__GRA78917_B5.book Seite 25 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

7. Smaltimento

Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.

Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Smontaggio delle batterie

- Questo apparecchio funziona con due batterie ricaricabili al nickel-idruro metallico che è necessario smontare prima di smaltire l'apparecchio.
- Per smontare le batterie è necessaria una certa abilità manuale, altrimenti si corre il rischio di ferirsi! Qualora non si disponesse di esperienza nell'uso di utensili, è preferibile affidare lo smontaggio delle batterie ad una persona in grado di eseguirlo a regola d'arte.

PERICOLO *dovuto alle batterie!*

- Durante lo smontaggio delle batterie, assicurarsi di non danneggiarle. Pericolo di incendio!
- Non aprire le batterie dopo averle smontate.
- Non cortocircuitare le batterie. Non collegare i contatti delle batterie smontate ad oggetti metallici. Le batterie possono surriscaldarsi ed esplodere.
- Smontare le batterie solo se s'intende smaltire l'apparecchio. Lo smontaggio delle batterie distrugge l'apparecchio. Non rimettere in funzione l'apparecchio smontato.

---

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Accendere l'apparecchio e farlo funzionare fino al completo scaricamento delle batterie.
3. **Figura D:** staccare la testina **9** dall'apparecchio (vedere "Pulizia e cura" a pagina 24).
4. **Figura F:** allentare le 3 viti della parte posteriore dell'apparecchio con un cacciavite a croce.

5. **Figura G:** fare leva con un cacciavite sulla giuntura laterale e separare le due metà dell'alloggiamento.
6. **Figura H+I:** separare le clip di fissaggio nere dalla scheda premendole con precauzione e togliere la scheda dal fissaggio.
7. **Figura J:** allentare i collegamenti tra le batterie e la scheda con una pinza o un tronchese. Togliere le batterie così disimpegnate. Conferire separatamente le batterie e l'apparecchio a punti di smaltimento adatti.

Non smaltire con i rifiuti domestici le batterie ricaricabili al nickel-idruro metallico utilizzate in questo apparecchio. Le batterie vanno smaltite appropriatamente. A tale scopo rivolgersi ad un negozio che vende batterie o ai punti di raccolta comunali.

NiMH

8. *Risoluzione dei problemi*

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere la checklist seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.

PERICOLO di scossa elettrica!
Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio.

Guasto	Possibili cause/Rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'apparecchio è allacciato alla rete elettrica? • Batterie scariche?
Le taglienti **2** della testina **9** funzionano con difficoltà	• Testina pulita e taglienti oliate?

__GRA78917_B5.book Seite 27 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

9. Dati tecnici

Modello:	SHBS 600 A1
Apparecchio:	Ingresso: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Alimentatore (modello SW-036080EU):	Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Uscita: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Classe di protezione dell'alimentatore:	II ⧈
Condizioni ambientali:	Omologato solo per l'impiego al chiuso
Batterie, ricaricabili:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, tipo HR6 AA
Temperatura d'esercizio:	Da -10 °C a +40 °C

Con riserva di modifiche tecniche.

CE

10. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.
Se entro tre anni dalla data d'acquisto del prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti

già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.
La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione. Questa garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e dunque assimilabili a pezzi soggetti a usura, né si estende ai danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o elementi di vetro.
La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo. **IAN: 78917** e lo scontrino come prova.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software.

__GRA78917_B5.book Seite 29 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Centri assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: hoyer@lidl.it

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 78917

Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.
Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germania

__GRA78917_B5.book Seite 30 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Indice

1. Utilização correta 32
2. Indicações de segurança 32
3. Material contido nesta embalagem 35
4. Carregamento 35
5. Operação 36
5.1 Colocação/remoção dos pentes acessórios 36
5.2 Cortar cabelo 36
5.3 Desbastar o cabelo 37
5.4 Cortar contornos e barba 37
6. Limpeza e conservação 38
7. Eliminar 39
8. Solução de problemas 40
9. Dados técnicos 41
10. Garantia da HOYER Handel GmbH 41

Vista geral

1 Pente acessório, com ajuste variável
2 Lâminas de corte, componente da cabeça de corte
3 Barra deslizante para a função de desbaste
4 Fixação do pente acessório
5 ⏻ Interruptor de ligar/desligar
6 Indicador de carga
Com luz verde: aparelho em operação
Com luz vermelha: baterias quase descarregadas
Com luz vermelha intermitente enquanto está a carregar: baterias a carregar
Com luz verde intermitente enquanto está a carregar: as baterias estão carregadas
7 Conexão da fonte de alimentação
8 Marcação do comprimento de corte em mm
9 Cabeça de corte
10 Barra deslizante para ajustar os comprimentos de corte no pente acessório

__GRA78917_B5.book Seite 31 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Obrigado pela sua confiança!

Os nossos parabéns pelo seu novo aparelho de cortar cabelo e aparar a barba.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Siga impreterivelmente todas as instruções de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções.**
- **Guarde este manual de instruções.**
- **Caso você um dia venda ou dê este aparelho, não se esqueça de dar este manual de instruções ao próximo dono.**

Esperamos que desfrute muito do seu novo aparelho de cortar cabelo e aparar a barba!

1. Utilização correta

O aparelho de cortar cabelo e aparar a barba destina-se apenas ao corte de cabelo de pessoas. Use o aparelho só com o cabelo seco.
Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica e não pode ser aplicado com fim industrial. O aparelho só pode ser utilizado em interiores.

Uso indevido previsível

AVISO de danos materiais!
Não corte cabelo sintético nem pêlo de animais com o aparelho.

2. Indicações de segurança

Indicações de aviso

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso neste manual de instruções:

⚠ **PERIGO!** Risco elevado: não considerar o aviso pode constituir perigo para a integridade física e para a vida.
AVISO! Risco médio: não considerar o aviso pode causar ferimentos ou danos materiais graves.
CUIDADO: risco reduzido: não considerar o aviso pode causar ferimentos ligeiros ou danos materiais.
NOTA: particularidades e considerações a ter durante o manuseamento do aparelho.

⚠ *PERIGO para crianças*

- O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico, pois existe o perigo de sufocamento.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com uma limitação das suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e/ou falta de conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam dela instruções sobre a forma como o aparelho deve ser utilizado.
- As crianças devem ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.

PERIGO de choque elétrico através da humidade

- Não use o aparelho perto de banheiras, duchas ou de outros recipientes com água.
- Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas ou salpicos de água.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas.
- O aparelho, o cabo e a fonte de alimentação não podem submergir em água ou outros líquidos, e não podem ser lavados em água corrente.
- Se o aparelho cair na água, desligue imediatamente a fonte de alimentação da tomada de corrente e apanhe o aparelho só depois. Neste caso, não utilize mais o aparelho, contacte um serviço de assistência autorizado para o inspecionar.
- Se tiver entrado líquido no aparelho, mande-o controlar antes de o pôr de novo em funcionamento.
- Se utilizar o aparelho num quarto de banho, desligue-o da fonte de alimentação após utilizá-lo, uma vez que a proximidade da água representa perigo, mesmo quando o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Para maior segurança, recomendamos instalar um dispositivo de corrente residual (FI/RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA no circuito. Peça ao seu eletricista que o aconselhe. Encarregue a instalação somente a um eletricista profissional.

PERIGO devido a choque elétrico

- Não ponha o aparelho a funcionar, quando o aparelho, a fonte de alimentação ou o cabo apresentem danos visíveis, ou se ele tiver caído antes.
- Só ligue a fonte de alimentação a uma tomada, depois de ter ligado o cabo ao aparelho.
- Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características. A tomada deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- Certifique-se de que o cabo não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos de alta temperatura.
- Certifique-se de que o cabo não é entalado ou esmagado.
- Para desligar a fonte de alimentação da tomada, puxe sempre pela ficha da fonte de alimentação e nunca pelo cabo.

- Desligue a fonte de alimentação da tomada, …
  … após cada utilização,
  … após cada carregamento,
  … se surgir uma avaria,
  … antes de ligar o aparelho ao cabo,
  … antes de limpar o aparelho, e
  … em caso de trovoada.
- Para evitar riscos, não faça quaisquer modificações no aparelho. As reparações só podem ser efetuadas por uma oficina especializada ou no centro de assistência técnica.

⚠ *PERIGO devido às baterias*

- Proteja as baterias de danos mecânicos. **Perigo de incêndio!**
- Não exponha o aparelho diretamente à luz solar nem ao calor. A temperatura ambiente não deve ser inferior a -10 °C nem deve exceder +40 °C.
- Os contactos de carregamento do aparelho não podem estar unidos a objetos de metal.
- Carregue sempre as baterias com o acessório original (fonte de alimentação).
- As baterias removidas só para serem eliminadas como resíduo, não podem ser reutilizadas.
- Se as baterias perderem solução eletrolítica, evite o contato com os olhos, as mucosas e a pele. Lave imediatamente as partes afetadas com muita água limpa e vá a um médico. A solução eletrolítica pode causar irritação.

AVISO de ferimentos por corte

- As pontas dos pentes acessórios e da cabeça de corte são muito afiadas. Por isso, tenha muito cuidado com elas.
- Não use o aparelho, se ele tiver um pente acessório danificado.
- Desligue o aparelho antes de encaixar ou substituir os pentes acessórios, ou antes de os limpar.

AVISO de ferimentos

- Ponha sempre o cabo de modo que ninguém possa tropeçar nele ou pisá-lo.
- Não use o aparelho se tiver feridas abertas, cortes, queimaduras solares ou bolhas.

AVISO de danos materiais

- Utilize apenas o acessório original.
- Nunca coloque o aparelho em superfícies muito quentes (p. ex., placas de fogão) ou perto de fontes de calor ou de chamas.
- Não tape a fonte de alimentação para evitar que aqueça demasiado.

- As lâminas da cabeça de corte só poderão ser limpas com álcool absoluto. Não use água nem outros líquidos.
- Não utilize detergentes corrosivos ou abrasivos.

3. Material contido nesta embalagem

1 Aparelho de cortar cabelo e aparar a barba
1 Fonte de alimentação
2 Pentes acessórios com ajuste variável:
pente acessório 1: 4/7/10/13/16 mm
pente acessório 2: 18/21/24/27/30 mm
1 Pente
1 Tesoura
1 Escova de limpeza
1 Óleo
1 Bolsa para guardar o aparelho
1 Manual de instruções

4. Carregamento

NOTAS:
- As baterias do aparelho de cortar cabelo e aparar a barba possuem a sua potência ótima após 3 carregamentos e descarregamentos. Antes da primeira utilização e nos 3 carregamentos seguintes, ponha o aparelho a carregar durante 12 horas.
- Quando as baterias já estão quase sem carga, o indicador de carga muda a sua luz de verde para vermelho. Sem ser ligado à corrente, o aparelho só funcionará pouco tempo.

1. Se for necessário, desligue o aparelho no interruptor de ligar/desligar **5**.
2. Ligue a fonte de alimentação ao aparelho no conector **7**.
3. Ligue a fonte de alimentação a uma tomada de fácil acesso, cuja tensão deve corresponder ao indicado na placa de características.
4. O indicador de carga **6** apresenta luz vermelha intermitente e as baterias carregam-se. Quando as baterias se encontram totalmente carregadas, o indicador de carga apresenta-se com luz verde. Com as baterias totalmente carregadas, o aparelho funciona durante aproximadamente 60 minutos, sem ligar à corrente.

__GRA78917_B5.book Seite 36 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

5. Operação

Pode usar o aparelho de cortar cabelo e aparar a barba independentemente do estado de carregamento das baterias em qualquer altura, ligando-o à corrente.

1. Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que está desligado.
2. Ligue a fonte de alimentação ao aparelho no conector **7**.
3. Ligue a fonte de alimentação a uma tomada de fácil acesso, cuja tensão deve corresponder ao indicado na placa de características.
4. Ligue o aparelho no interruptor de ligar/desligar **5**.

5.1 Colocação/remoção dos pentes acessórios

AVISO de ferimentos!
Antes de colocar ou substituir os pentes acessórios, desligue sempre o aparelho.

Encaixe

- Para colocar um pente acessório, empurre-o pelas guias laterais do aparelho sobre fixação do pente acessório **4**, até ouvir um clique.

Remoção

1. **Figura A:** para substituir os pentes acessórios, rode o aparelho para o lado traseiro.
2. **Figura B/C:** empurre o pente acessório **1** para cima, atuando a barra deslizante **10**. Empurre o pente acessório com cuidado para cima, fazendo força moderada entre o dedo polegar e o dedo indicador, através dos pinos laterais de bloqueio. O pente acessório solta-se do de fixação do pente acessório **4**.
3. Remova o pente acessório.

5.2 Cortar cabelo

NOTAS:
- O cabelo a pentear tem de estar seco.
- O comprimento do corte pode variar segundo o ângulo de corte.

- Ponha um pano ou uma capa à volta do pescoço e da nuca, para evitar que caia cabelo cortado no colarinho.
- Penteie o cabelo muito bem.

- Comece primeiro com o pente acessório de comprimento máximo de corte e durante o corte, vá encurtando os comprimentos gradualmente. Ajuste o comprimento de corte com a barra deslizante **10** e leia os comprimentos de corte na parte lateral do pente acessório **1** na marcação **8**.
- Comece a cortar o cabelo na nuca ou de lado e siga em direção à parte central da cabeça. Depois corte a parte do cabelo em direção à parte central da cabeça.
- Segure o aparelho de modo que o pente acessório assente o mais plano possível na cabeça. Passe o aparelho pelo cabelo de modo uniforme.
- Se for possível, corte em sentido oposto ao do couro cabeludo.
- Para captar todos os cabelos, nunca passe o aparelho várias vezes por uma parte de cabelo.
- Penteie o cabelo muito bem e sempre de novo.
- Para obter corte reto de comprimento superior a 20 mm, passe o aparelho várias vezes pelo cabelo em direções diferentes.

5.3 Desbastar o cabelo

Utilize a função desbastar para reduzir o volume do cabelo, sem alterar o comprimento do cabelo.

- Empurre a barra deslizante **3** para a esquerda. A função de desbaste incorporada na cabeça de corte **9** desloca-se para cima.

5.4 Cortar contornos e barba

AVISO de ferimentos!
As pontas da cabeça de corte são muito afiadas. Por isso, tenha muito cuidado com elas.

- Ajuste o comprimento de corte com a barra deslizante **10** para o comprimento de cabelo que deseja, e leia os comprimentos de corte na parte lateral do pente acessório **1** na marcação **8**. Agora encurte a sua barba gradualmente.
- Para cortar o cabelo muito curto, a barba ou contornos, use o aparelho sem pente acessório, só com a cabeça de corte **9**. Desta forma pode cortar o cabelo com 1-2 mm de comprimento, de modo uniforme.

__GRA78917_B5.book Seite 38 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

6. Limpeza e conservação

PERIGO devido a choque elétrico!
Desligue a fonte de alimentação da tomada antes de iniciar a limpeza do aparelho.

AVISO de ferimentos!
Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.

AVISO de danos materiais!
- As lâminas **2** da cabeça de corte **9** só poderão ser limpas com álcool absoluto. Não use água nem outros líquidos. Lubrifique as lâminas com óleo, como se descreve no capítulo a seguir.
- Não utilize detergentes corrosivos ou abrasivos.

NOTA: Após cada utilização, limpe o aparelho e lubrifique-o com óleo.

- Remova o pente acessório **1**. Lave o pente acessório com água e deixe-o secar, antes de o aplicar novamente no aparelho.
- Limpe a caixa exterior do aparelho com um pano um pouco húmido.

Limpar a cabeça de corte e lubricá-la com óleo

1. **Figura D:** com o dedo polegar empurre a cabeça de corte **9** para trás do aparelho.
2. Com a escova de limpeza fornecida limpe os cabelos residuais na cabeça de corte.
3. Limpe as lâminas **2** da cabeça de corte **9** com álcool absoluto (não faz parte do fornecimento). Não use água nem outros líquidos.
4. Deite algumas gotas do óleo fornecido nas lâminas **2** da cabeça de corte **9** e distribua o óleo de modo uniforme. Se for necessário, limpe o óleo em excesso com um pano macio. Use apenas óleo isento de ácido, como p. ex., óleo para máquinas de costura.
5. **Figura E:** conduza o ressalto da cabeça de corte **9** por baixo da borda da caixa exterior e empurre para baixo a cabeça de corte nas lâminas, até ouvir um clique.

7. Eliminar

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.

Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

Extrair as baterias

- Este aparelho funciona com duas baterias recarregáveis de níquel metal hidreto, que terá de extrair, antes de eliminar o aparelho.
- Para extrair as baterias precisa de um pouco de habilidade técnica, porque de outro modo há perigo de se ferir! Se não tiver experiência em manejar ferramenta, deve deixar outra pessoa extrair as baterias que possa fazer isso corretamente.

PERIGO devido às baterias!

- Quando introduzir as baterias, tenha cuidado em não as danificar. Perigo de incêndio!
- As baterias extraídas não podem ser desmontadas.
- Nunca conecte as baterias em curto-circuito. Os contatos das baterias extraídas não podem estar unidos a objetos de metal. As baterias poderiam aquecer demasiado e explodir.
- Só extraia as baterias, quando eliminar o aparelho. Ao extrair as baterias, danifica o aparelho irremediavelmente. Não ponha um aparelho desmontado de novo em funcionamento.

---

1. Desligue o aparelho da corrente elétrica.
2. Ligue o aparelho e deixe-o funcionar até as baterias se descarregarem.
3. **Figura D:** remova a cabeça de corte **9** do aparelho (ver "Limpeza e conservação" na página 38).
4. **Figura F:** desaperte os 3 parafusos na traseira do aparelho usando uma chave de parafusos em cruz.

5. **Figura G:** com uma chave de parafusos como alavanca, pressione a costura lateral e abra as duas metades da caixa exterior.
6. **Figuras H+I:** empurre os clips pretos laterais de fixação separando-os com cuidado da platina, e remova a platina da sua fixação.
7. **Figura J:** com um alicate/alicate de corte diagonal solte as ligações das baterias à platina. Remova as baterias agora soltas. Elimine ecologicamente as baterias e o aparelho separadamente como resíduos.

As baterias de níquel metal hidreto não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Estas baterias têm de ser eliminadas corretamente. Por isso, dirija-se às casas comerciais que vendem baterias e aos centros de recolha de lixo municipais.

NiMH

8. Solução de problemas

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.

PERIGO devido a choque elétrico!
Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis/Medidas
Não funciona	• O aparelho está ligado à rede elétrica? • As baterias estão descarregadas?
As lâminas **2** da cabeça de corte **9** deslizam com dificuldade	• A cabeça de corte foi limpa e as lâminas foram lubrificadas com óleo?

9. Dados técnicos

Modelo:	SHBS 600 A1
Aparelho:	Entrada: 3,6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Fonte de alimentação (modelo SW-036080EU):	Entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A máx. Saída: 3,6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Classe de proteção da fonte de alimentação:	II ⧈
Condições ambientais:	Só autorizado para interiores
Baterias recarregáveis:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, tipo HR6 AA
Temperatura de funcionamento:	-10 °C até +40 °C

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas.

CE

10. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,
A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra. Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação ou substituição – conforme a nossa escolha – que será gratuita para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.
Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a reparação ou substituição do produto não é iniciado um novo prazo de garantia.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.
A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico. Esta garantia não abrange partes do produto que estejam sujeitas ao desgaste normal e que como tal possam ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças quebráveis, p. ex. interruptores, baterias, ou peças em vidro.
Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.
O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 78917** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software.

__GRA78917_B5.book Seite 43 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Centro de Assistência Técnica

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 78917

Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Alemanha

__GRA78917_B5.book Seite 44 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Contents

1. Intended purpose 46
2. Safety information 46
3. Items supplied 49
4. Charging 49
5. Operation 50
5.1 Pushing on/removing the comb attachments..... 50
5.2 Cutting hair..... 50
5.3 Thinning hair..... 51
5.4 Cutting hairlines and beard..... 51
6. Cleaning and care 52
7. Disposal 53
8. Problem-solving 54
9. Technical specifications 55
10. Warranty of the HOYER Handel GmbH 55

Overview

1 Comb attachment, adjustable
2 Blades, part of the shaving head
3 Slider for thinning function
4 Comb attachment fastener
5 ⏻ On/off switch
6 Charging indicator
lit green: device in operation
lit red: batteries almost empty
flashing red during charging: batteries are being charged
flashing green during charging: batteries are charged
7 Connection for power unit
8 Marking of the cutting length in mm
9 Shaving head
10 Slider for adjusting the cutting lengths of the comb attachment

__GRA78917_B5.book Seite 45 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Thank you for your trust!

Congratulations on your new hair and beard trimmer.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these instructions.**

We hope you enjoy your new hair and beard trimmer!

1. Intended purpose

The hair and beard trimmer is intended exclusively for trimming human hair.
Only use the device for dry hair.
The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!
Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

2. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:

DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

DANGER for children

- Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device out of the reach of children.

DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- Protect the device from moisture, water drops and water spray.
- Never touch the device with wet hands.
- The device, the cable and the power unit must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- If the device has fallen into water, pull out the power unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have this checked by a specialist.
- Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.
- If the device is used in a bathroom, the power unit must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.

DANGER! Risk of electric shock

- Never put the device into operation if there are visible damages to the device, the power unit or the cable or if the device has been dropped before.
- Connect the cable to the device before plugging the power unit into a wall socket.
- Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- Pull the power unit out of the wall socket …
  … after every use,
  … after each charging process,
  … if there is a fault,
  … before connecting the device to the cable,
  … before you clean the device, and
  … during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

⚠ *DANGER from batteries*

- Protect the batteries against mechanical damages. **Fire hazard!**
- Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C and higher than +40 °C.
- The charge contacts on the device must not be connected by metallic objects.
- The batteries may only be charged with the original accessory (power unit).
- The batteries only removed for disposal must not be used again.
- Should the electrolyte solution leak out of the batteries, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

WARNING! Risk of cut injuries

- The tips of the comb attachments and shaving head are sharp. Handle with care.
- Do not use the device if the attachment shows damages.
- Switch off the device before pinning up or changing the attachments and each time before cleaning.

WARNING! Risk of injury

- Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it.
- Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

WARNING! Risk of material damage

- Only use the original accessories.
- Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the power unit to prevent overheating.
- The blades of the shaving head may only be cleaned with medical alcohol. Do not use any water or other liquids.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

__GRA78917_B5.book Seite 49 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

3. Items supplied

1 hair and beard trimmer
1 power unit
2 adjustable comb attachments:
attachment 1: 4/7/10/13/16 mm
attachment 2: 18/21/24/27/30 mm
1 comb
1 scissors
1 cleaning brush
1 oil
1 storage pouch
1 set of operating instructions

4. Charging

NOTES:

- The batteries of the hair and beard cutter reach their maximum power after they have been charged and discharged three times. Before the device is used for the first time, and during the following three charging procedures, the device should be charged for 12 hours in each case.
- When the batteries are almost flat, the charging indicator changes colour from green to red during operation. The device can then only be used for a short time without being connected to the electricity supply.

1. Switch off the device with the on/off switch **5** if necessary.
2. Connect the power unit to the connector **7** of the device.
3. Insert the power unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. The charging indicator **6** flashes red and the batteries are charged. When the batteries are fully charged, the charging indicator flashes green. When the batteries are fully charged, the device can be used for approximately 60 minutes without being connected to the power supply.

__GRA78917_B5.book Seite 50 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

5. Operation

Regardless of the charging state of the batteries, you are always able to use the hair and beard trimmer with the power pack.

1. In order to use the power pack, ensure that the device is switched off.
2. Connect the power unit to the connector **7** of the device.
3. Insert the power unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. Switch on the device with the on/off switch **5**.

5.1 Pushing on/removing the comb attachments

WARNING! Risk of injury!
Switch off the device before replacing or changing the comb attachments.

Pushing on

- In order to attach a comb attachment, push this over the guide rails on the side of the device onto the comb attachment fastener **4**, until it is heard to click into place.

Removing

1. **Figure A:** to change the comb attachments, turn the device onto its back.
2. **Figures B/C:** push the comb attachment **1** upwards together with the slider **10**. Push the comb attachment carefully upwards with moderate force using your thumb and index finger beyond the side locking pins. The comb attachment is released from the comb attachment fastener **4**.
3. Remove the comb attachment.

5.2 Cutting hair

NOTES:

- The hair to be dressed must be dry.
- The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

- Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
- Comb the hair well.

- First, start with a comb attachment with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step. Adjust the cutting length with the slider **10** and read off the cutting lengths on the marker **8** on the side of the comb attachment **1**.
- Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the centre of the head. Then, cut the front section of the hair towards the centre of the head.
- Hold the device in such a way that the comb attachment lies as flat as possible on the head. Move the device evenly through the hair.
- If possible, cut against direction of hair growth.
- In order to catch all the hair, move the device several times through each section of the hair.
- Comb the hair repeatedly and well.
- In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths over 20 mm, the device should be passed through the hair several times from different directions.

5.3 Thinning hair

Use the thinning function to reduce the volume of the hair without changing its length.

- Push the slider **3** to the left. The thinning function integrated into the shaving head **9** is extended upwards.

5.4 Cutting hairlines and beard

WARNING! Risk of injury!
The points of the shaving head are sharp. Handle with care.

- Adjust the cutting length with the slider **10** according to the desired hair length and read off the cutting length using the marking **8** on the side of the comb attachment **1**. Now, shorten your beard step-by-step.
- Use the device only with the shaving head and without comb attachment **9**, to cut hair very short or to cut beard and hairline. In this way you can cut hair lengths of 1-2 mm evenly.

__GRA78917_B5.book Seite 52 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

6. Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!
Pull the power unit out of the wall socket before you clean the device.

WARNING! Risk of injury!
Always switch off the device before cleaning it.

WARNING! Risk of material damage!
- The blades **2** of the shaving head **9** may only be cleaned with medical alcohol. Do not use any water or other liquids. Oil the blades as described in the following chapter.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

NOTE: Clean and oil the device after every use.

- Remove the comb attachment **1**. Rinse the comb attachment with water and let it dry before reattaching it to the device.
- Wipe down the housing of the device with a damp cloth.

Cleaning and oiling the shaving head

1. **Figure D:** remove the shaving head **9** from the device by pressing it with the thumb towards the rear.
2. Remove the hair remnants from the shaving head by using the cleaning brush included in the delivery.
3. Clean the blades **2** of the shaving head **9** with medical alcohol (not supplied). Do not use any water or other liquids. Let dry the shaving head.
4. Apply a few drops of the supplied oil to the blades **2** of the shaving head **9** and spread it out evenly. Using a soft cloth, wipe off the surplus oil, if necessary. Only use acid-free oil, such as e.g. sewing machine oil.
5. **Figure E:** guide the lug of the shaving head **9** under the edge of the housing and press the shaving head downwards onto the blades until it is heard to lock in place.

7. Disposal

The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Removing the batteries

- This device is operated with two rechargeable nickel-metal-hydride batteries, which you must remove before disposing of the device.
- You must be technically minded to remove the batteries, otherwise there is the danger of injuring yourself. If you do not have any experience with tools, you should have the batteries removed by a person who is qualified to do this.

DANGER from batteries!

- Ensure that the batteries are not damaged as you remove it. Fire hazard!
- The removed batteries must not be disassembled.
- Never short-circuit the batteries. The contacts on the removed batteries must not be connected by metallic objects. The batteries may overheat and explode.
- Only remove the batteries to dispose of the device. The device is destroyed by removing the batteries. Never try to operate a disassembled device.

1. Disconnect the device from the mains.
2. Switch on the device and let it run until the batteries are empty.
3. **Figure D:** remove the shaving head **9** from the device (see "Cleaning and care" on page 52).
4. **Figure F:** use a Phillips screwdriver to release the 3 screws on the back of the device.
5. **Figure G:** use a screwdriver to lever open the side seam and unfold the two halves of the housing apart.

6. **Figures H+I:** press the black fastening clips carefully away from the sides of the board and remove the board from its fastening.
7. **Figure J:** release the connections between the batteries and the board with a pair of pliers/wire cutters. Remove the exposed batteries. Take the batteries and the device separately to suitable disposal.

The nickel-metal hydride batteries used for this device may not be treated as household waste. The batteries must be disposed of properly. Contact battery distributors or local waste disposal points for this.

NiMH

8. Problem-solving

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

DANGER! Risk of electric shock!
Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes/Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Are the batteries empty?
The blades **2** of the shaving head **9** are not running smoothly	• Has the shaving head been cleaned and the blades oiled?

__GRA78917_B5.book Seite 55 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

9. Technical specifications

Model:	SHBS 600 A1
Device:	Input: 3.6 V ⎓, ⊖-●-⊕, 800 mA
Power unit (Model SW-036080EU):	Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max Output: 3.6 V ⎓, ⊖-●-⊕, 800 mA
Protection class of the power unit:	II ⧈
Ambient conditions:	only approved for indoor use
Batteries, rechargeable:	2x 1.2 V NiMH, 600 mAh, Type HR6 AA
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C

Subject to technical modification.

CE

10. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase. If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already

existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.
The warranty applies to material or factory defects. This warranty does not include product parts that are subject to standard wear and therefore can be considered wear parts; the same applies to damages at fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made of glass.
This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.
The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 78917** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

__GRA78917_B5.book Seite 57 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 78917

Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germany

__GRA78917_B5.book Seite 58 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 60
2. Sicherheitshinweise 60
3. Lieferumfang 63
4. Aufladen 63
5. Bedienung 64
5.1 Aufstecken/Abnehmen der Kammaufsätze 64
5.2 Haare schneiden 64
5.3 Haare ausdünnen 65
5.4 Konturen und Bart schneiden 65
6. Reinigung und Pflege 66
7. Entsorgen 67
8. Problemlösungen 68
9. Technische Daten 69
10. Garantie der HOYER Handel GmbH 69

Übersicht

1 Kammaufsatz, variabel einstellbar
2 Schneiden, Bestandteil des Scherkopfes
3 Schieber für Ausdünnfunktion
4 Kammaufsatzbefestigung
5 ⏻ Ein-/Ausschalter
6 Ladekontrollanzeige
leuchtet grün: Gerät in Betrieb
leuchtet rot: Akkus fast leer
blinkt rot während des Ladevorgangs: Akkus werden geladen
blinkt grün während des Ladevorgangs: Akkus sind geladen
7 Anschluss für Netzteil
8 Markierung der Schnittlänge in mm
9 Scherkopf
10 Schieber zur Verstellung der Schnittlängen des Kammaufsatzes

__GRA78917_B5.book Seite 59 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Haar- und Bartschneider.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider!

__GRA78917_B5.book Seite 60 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haar- und Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.
Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!
Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

2. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

⚠ **GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.
WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.
VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

⚠ *GEFAHR für Kinder*

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, das Kabel und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

GEFAHR durch Stromschlag

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, …
  … nach jedem Gebrauch,
  … nach jedem Ladevorgang,
  … wenn eine Störung auftritt,
  … bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
  … bevor Sie das Gerät reinigen und
  … bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

⚠ *GEFAHR durch Akkus*

- Schützen Sie die Akkus vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Laden Sie die Akkus ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.
- Die nur für die Entsorgung ausgebauten Batterien dürfen nicht wieder verwendet werden.
- Sollte aus den Akkus Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.

WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden

- Die Spitzen der Kammaufsätze und des Scherkopfes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.

WARNUNG vor Verletzungen

- Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

WARNUNG vor Sachschäden

- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

- Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Die Schneiden des Scherkopfes dürfen nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

3. Lieferumfang

1 Haar- und Bartschneider
1 Netzteil
2 variabel verstellbare Kammaufsätze:
Aufsatz 1: 4/7/10/13/16 mm
Aufsatz 2: 18/21/24/27/30 mm
1 Kamm
1 Schere
1 Reinigungsbürste
1 Öl
1 Aufbewahrungstasche
1 Bedienungsanleitung

4. Aufladen

HINWEISE:
- Die Akkus des Haar- und Bartschneiders erreichen ihre optimale Leistung nach 3-maligem Laden und Entladen. Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden 3 Ladevorgänge das Gerät jeweils 12 Stunden auf.
- Wenn die Akkus nahezu leer sind, wechselt die Landekontrollanzeige im Betrieb von grün auf rot. Das Gerät ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

1. Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **5** aus.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Anschluss **7** am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Die Ladekontrollanzeige **6** blinkt rot und die Akkus werden geladen. Wenn die Akkus vollständig geladen sind, blinkt die Ladekontrollanzeige grün. Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenen Akkus beträgt ca. 60 Minuten.

__GRA78917_B5.book Seite 64 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

5. Bedienung

Sie können den Haar- und Bartschneider unabhängig vom Ladezustand der Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Anschluss **7** am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **5** ein.

5.1 Aufstecken/Abnehmen der Kammaufsätze

WARNUNG vor Verletzung!
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Kammaufsätze aufstecken oder wechseln.

Aufstecken

- Zum Aufstecken eines Kammaufsatzes schieben Sie diesen über die seitlichen Führungsschienen des Gerätes auf die Kammaufsatzbefestigung **4**, bis er hörbar einrastet.

Abnehmen

1. **Bild A:** Zum Wechseln der Kammaufsätze drehen Sie das Gerät auf die Rückseite.
2. **Bild B/C:** Schieben Sie den Kammaufsatz **1** mit dem Schieber **10** nach oben. Schieben Sie den Kammaufsatz mit mäßigem Kraftaufwand mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig nach oben über die seitlichen Verriegelungsstifte hinaus. Der Kammaufsatz löst sich aus der Kammaufsatzbefestigung **4**.
3. Nehmen Sie den Kammaufsatz ab.

5.2 Haare schneiden

HINWEISE:
- Das zu frisierende Haar muss trocken sein.
- Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Kämmen Sie das Haar gut durch.

- Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen. Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber **10** und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz **1** an der Markierung **8** ab.
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmitte. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmitte.
- Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig durch das Haar.
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch eine Haarpartie.
- Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- Um bei Schnittlängen über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte das Gerät mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.

5.3 Haare ausdünnen

Verwenden Sie die Ausdünnfunktion, um das Haarvolumen zu reduzieren, ohne die Haarlänge zu verändern.

- Schieben Sie den Schieber **3** nach links. Die im Scherkopf **9** integrierte Ausdünnfunktion wird nach oben ausgefahren.

5.4 Konturen und Bart schneiden

WARNUNG vor Verletzung!
Die Spitzen des Scherkopfes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

- Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber **10**, je nach gewünschter Haarlänge und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz **1** an der Markierung **8** ab. Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.
- Verwenden Sie das Gerät ohne Kammaufsatz nur mit dem Scherkopf **9**, um Haare sehr kurz oder Bart und Konturen zu schneiden. Sie können so Haarlängen von 1-2 mm gleichmäßig schneiden.

__GRA78917_B5.book Seite 66 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

6. Reinigung und Pflege

GEFAHR durch Stromschlag!
Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG vor Verletzung!
Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.

WARNUNG vor Sachschäden!
- Die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** dürfen nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ölen Sie die Schneiden, wie im folgenden Kapitel beschrieben.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen und ölen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

- Nehmen Sie den Kammaufsatz **1** ab. Spülen Sie den Kammaufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Scherkopf reinigen und ölen

1. **Bild D:** Drücken Sie den Scherkopf **9** mit dem Daumen nach hinten vom Gerät ab.
2. Entfernen Sie Haarreste mit der mitgelieferten Reinigungsbürste vom Scherkopf.
3. Reinigen Sie die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** mit medizinischem Alkohol (nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie den Scherkopf trocknen.
4. Tragen Sie wenige Tropfen des mitgelieferten Öls auf die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** auf und verteilen Sie es gleichmäßig. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z. B. Nähmaschinenöl.
5. **Bild E:** Führen Sie die Nase des Scherkopfes **9** unter die Gehäusekante und drücken Sie den Scherkopf an den Schneiden nach unten, bis er hörbar einrastet.

7. Entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Batterien ausbauen

- Dieses Gerät wird mit zwei wiederaufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien betrieben, die Sie ausbauen müssen, bevor Sie das Gerät entsorgen lassen.
- Für das Ausbauen der Batterien benötigen Sie etwas handwerkliches Geschick, ansonsten besteht Verletzungsgefahr! Sollten Sie keine Erfahrungen im Umgang mit Werkzeug haben, sollten Sie den Batterieausbau einer Person überlassen, die diesen fachgerecht ausführen kann.

GEFAHR durch Akkus!

- Achten Sie beim Ausbau darauf, dass die Batterien nicht beschädigt werden. Brandgefahr!
- Die ausgebauten Batterien dürfen nicht auseinandergenommen werden.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Die Kontakte an den ausgebauten Batterien dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die Batterien können überhitzen und explodieren.
- Bauen Sie die Batterien nur für die Entsorgung des Gerätes aus. Durch den Ausbau der Batterien wird das Gerät zerstört. Nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es so lange laufen, bis die Akkus leer sind.

3. **Bild D:** Nehmen Sie den Scherkopf **9** vom Gerät ab (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 66).
4. **Bild F:** Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 3 Schrauben auf der Rückseite des Gerätes.
5. **Bild G:** Hebeln Sie mit einem Schraubendreher die Seitennaht auf und klappen Sie die Gehäusehälften auseinander.
6. **Bild H+I:** Drücken Sie die schwarzen Befestigungsclips an den Seiten vorsichtig von der Platine weg und entfernen Sie die Platine aus ihrer Befestigung.
7. **Bild J:** Lösen Sie die Verbindungen der Batterien zur Platine mit einer Zange/einem Seitenschneider. Entnehmen Sie die freiliegenden Batterien. Geben Sie die Batterien und das Gerät getrennt zur geeigneten Entsorgung.

Die mit diesem Gerät verwendeten Nickel-Metallhydrid-Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel sowie die kommunalen Sammelstellen.

NiMH

8. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

GEFAHR durch Stromschlag!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Akkus leer?
Schneiden **2** des Scherkopfes **9** laufen schwer	• Scherkopf gereinigt und Schneiden geölt?

__GRA78917_B5.book Seite 69 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

9. Technische Daten

Modell:	SHBS 600 A1
Gerät:	Eingang: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Netzteil (Model SW-036080EU):	Eingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Ausgang: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Schutzklasse des Netzteils:	II ⧈
Umgebungsbedingungen:	nur für Innenräume zugelassen
Batterien, wiederaufladbar:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, Typ HR6 AA
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

CE

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 78917** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

__GRA78917_B5.book Seite 71 Freitag, 7. September 2012 1:35 13

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

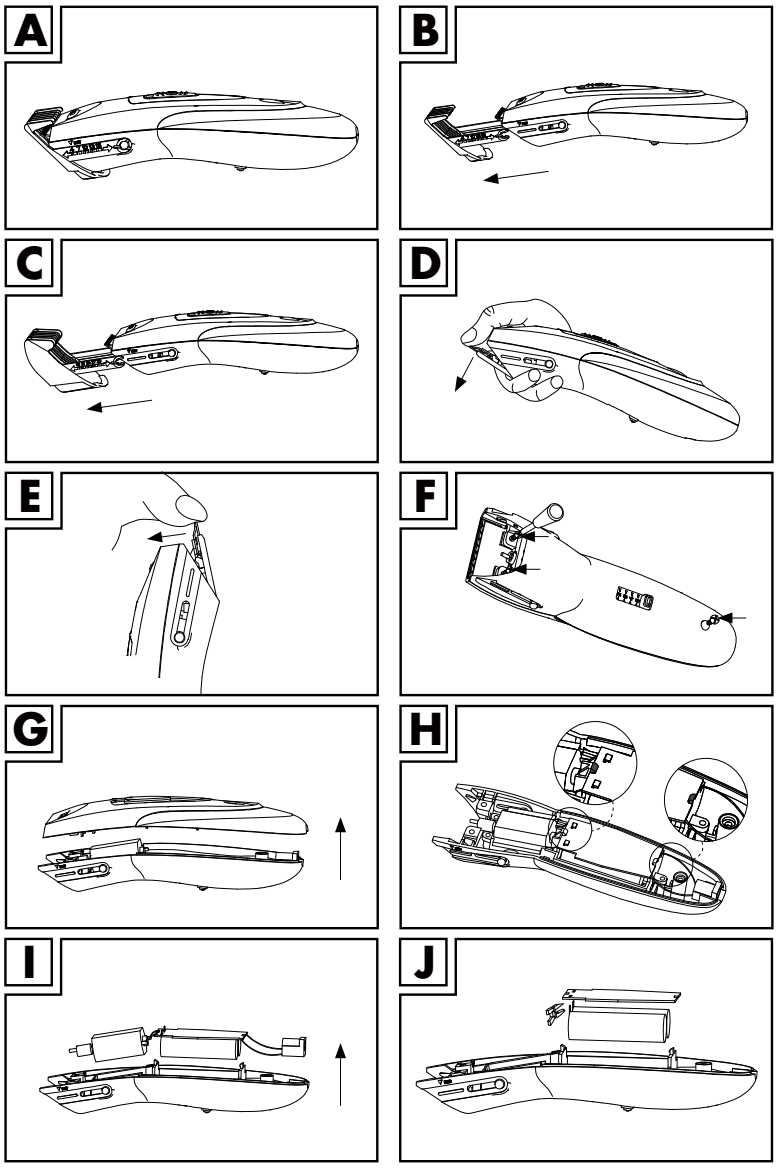
IAN: 78917

Lieferant

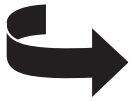
Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.
Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

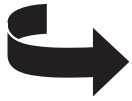
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

__GRA78917_B5.book Seite 72 Freitag, 7. September 2012 1:35 13



__GRA78917_B5.book Seite 73 Freitag, 7. September 2012 1:35 13





HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Estado de las informaciones · Stato attuale delle conoscenze ·
Estado das informações · Status of information ·
Stand der Informationen:

09/2012 · Ident.-Nr.: SHBS 600 A1

IAN 78917

5

GRA78917_Haar und Bartschneider_Cover_LB5.indd 1 13.09.12 16:04